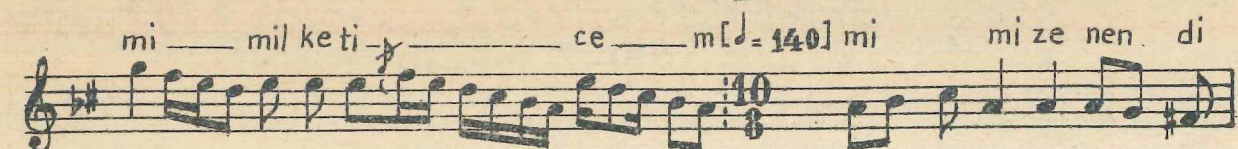
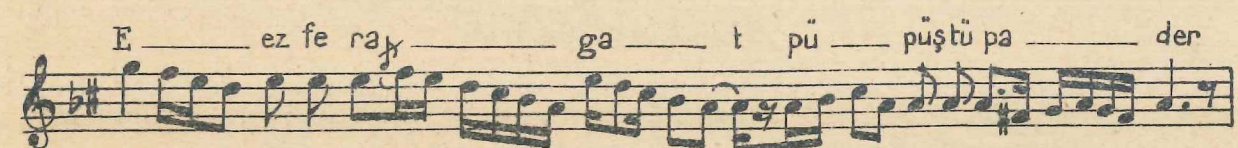
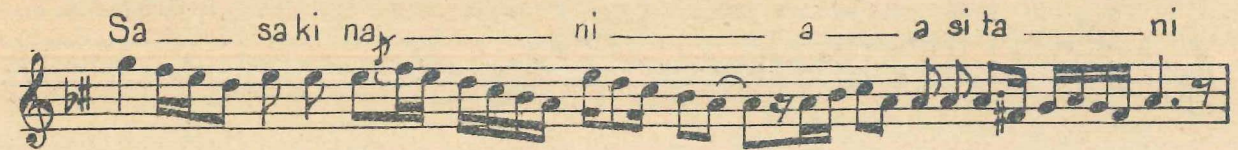
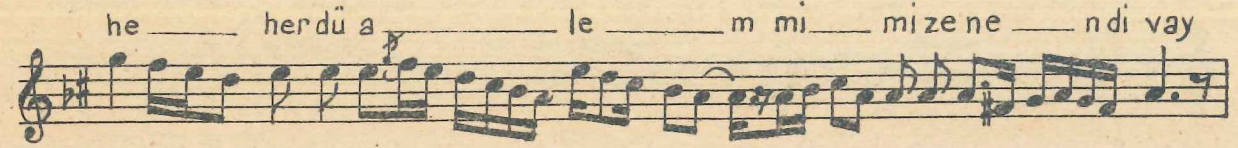
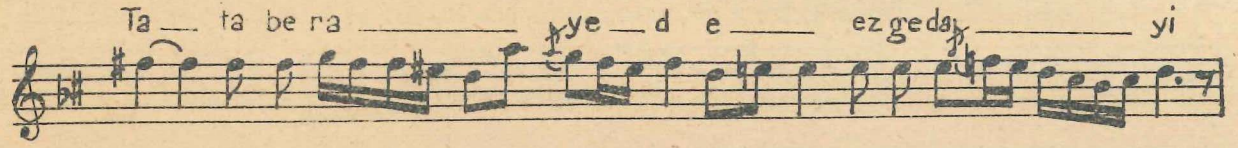


vüya me ni hu A hıyarSini
 di Şensiteb ri zi biya yi d be
 r seri ba za r A hıyar di
 di mahıme h ru ye şheme ya hu
 vüya me ni hu hey heyra na yi men
 he yi zi ba yi me n me r gu bime ni ma k bulime n
 ya hu vüya me ni hu

TDV İSAM
 Kütüphanesi Arşivi
 No KB.6500

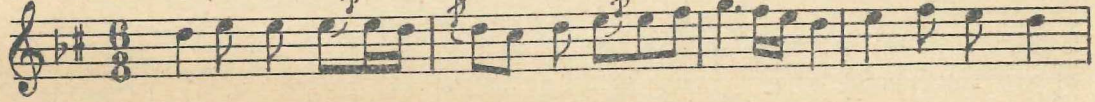
SELÂMI SALİS

[♩ = 48] A a şı kay ne v ve velkade m ber
 Devri kebir {
 he herdüay le m mi mi zene ndi vay
 Ba ba de zaş nde r gû gûyi a ş ki ez

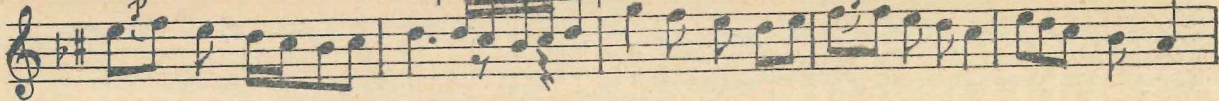




[♩ = 120] Ey ki he za r a fe ri n a h bu ni ce sul



ta y no lu r SAZ Ku lu o lan ki ş i le r ca nı m



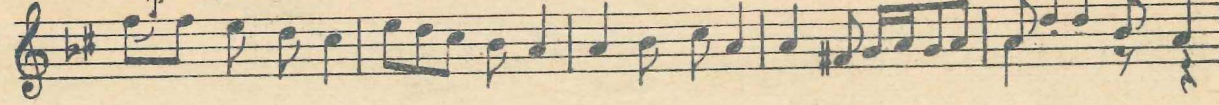
hus re vü ha ka no lu ru vay SAZ Her ki bu gün Ve - le de



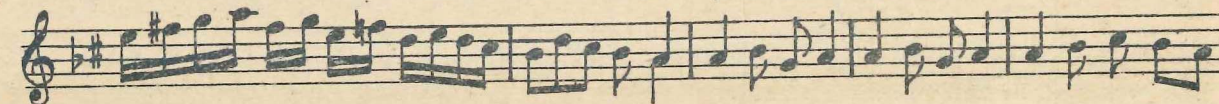
a h i na nu ben yüzü sü re SAZ Yok su li se -



ba y yo lu r ca nı m ba yi ses ul ta no lu ru yay [SAZ]



Gü ş i ki beh ak ba zi bü ved der he me ca -



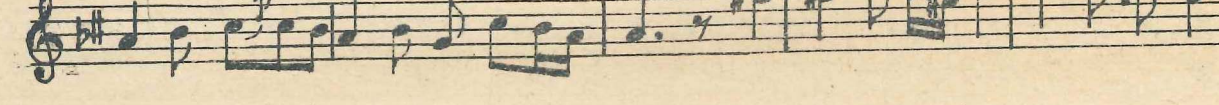
y be li ya r be li do st yar ca ni me n vay 0



hi ç i sū han ne ş ne ved il lâ be hu da y be li ya r



be li do st yar ca ni me n vay Van di de ge zo nu rü pe zi



re di o ra SAZ be li ya r be li dost yar ca ni me n
vay Her zer re bü ved a yi ne i dos tu nü ma y be li ya r
be li dost yar ca ni me n vay Ya rab zi dü kev ni bi ni ya
ze mi ge ri den Vez ef se ri fak ri ser fi ra ze mi ge ri
dan En der ha ne met mah re mi ra ze mi ge ri dan An
reh ki ne su yi tüs tü ba ze mi ge ri dan SAZ ya ri ya r
dos tu dost yar yü re ğim ya r gör ki ne le r var SAZ
va yı va y va yı va y ya r yü re ğim del ci ge rim gör ki ne le ri
var [SAZ]
Her a h ki ez der di di lem mi ş i ne vi vay Ez
a h di lem Her di ği lem mi ş i ne vi va y Ger ğu ş i be ha

li-di li men ba zi kü ni_ va___y Da im zi di lem di lem di___ lem
mi ş i ne vi vay Kad eş re ka tid dü nü ya min nû ri hu mey
ya___ na___ El bed rü ga den sa ki ye vel ke sü sü rey
ya___ na___ Men ley se le hu a_ y nün yes te bi sı rü an
ga___ bi Fel ye ti a lâ ş ev kin fi hiz meti mev lâ___ ma

DÖRDÜNCÜ SELÂM
(Evfer'in son 5 zarbından başlar)

[♩ = 92] Su_ l ta___ nı___ meni___ a___ hı su___ l ta___
Evfer
nı me___ ni___ SAZ E ni de___ n di___ lü ca___ n
ca___ n i___ ma___ nı___ meni___ a___ hDe___ r me___ n
bi___ de mi___ a___ hı me___ n zi___ n de şe___ ve___ m
SAZ Ye ki ca___ n çi___ şe ve___ d ve___ d sa dı ca___

Hicaz ayîni Ahmed ağanın

Farsça Metni

1

Men şahibazi kudsem ez lâmekân reside (hey yar hey dost canimen cananimen)
 Behri şikârı saydi derkaleb âremîde (" " " " " ")
 Sîmürği kafi kurbem ez damü kevnü ceste (" " " " " ")
 Tavusi bağı arşem ez aşıyan perîde (" " " " " ")
 Hey hey hey hey yar hey dost hey hey hünkârîmen hey hey sultanîmen hey hey subhanîme
 Ah ah ah ah hey yar hey dost canimen cananimen

2

Ateş nezened der dilima illâ hu (hu hu hu hu hey yar hey dost canimen cananimen)
 Kuteh neküned menzilima illâ hu (" " " " " " " " " ")
 Ger alemiyan cümle tabiban başed (hey yar hey dost canimen cananimen)
 Hallî neküned müşkilima illâ hu (hu hu hu hu hey yar hey dost canimen cananimen)
 Hey hey hey hey yar heydost hey hey hünkârîmen hey hey sultanîmen hey hey sübhanîmen
 Ah ah ah ah hey yar hey dost canimen cananimen

3

Bişnev ez ney çün kikâyet miküned (hey yar hey dost canimen cananimen)
 Ez cüdayiha şikâyet miküned (" " " " " ")
 Neyhadîsî rahi pürhun miküned (" " " " " ")
 Kıssahayi aşkı mecnun miküned (" " " " " ")

(İKİNCİ SELÂM)

4

Ah yar residem ber lebi derya bididem hu vü ya men hu
 Ah yar teallül mikünem her dem heme yahu vü yamen hu
 Hey hey rânayîmen hey hey zibayîmen merguhîmen makbulîmen yahu vü yamen hu
 Ah yar şinîbî şemsitebrizi biyayid berseri bazar
 Ah yar bidîdî mahi mehruyeş heme yahu vü yamen hu
 Hey hey rânayîmen hey hey zibâyîmen mergubîmen makbûlîmen yahu vü yamen hu

(ÜÇÜNCÜ SELÂM)

5

Aşikan evvel kadem ber herdü alem mizened
 Badeam derkuyı aşk ez aşıkı dem mizened
 Taberayed ezgedayi namıma derkuyi dost
 Kusi sultanî mader herdü alem mizened
 Sakinani asitani aşkı mullayı celal
 Ez feragat püştü pa dermilketi cem mizened

(TERENNÜM)

6

Ey ki hezar aferin bu nice sultan olur kulu olan kişiler canım hüsrevü hakan olur.
 Her ki bu gün Veled'e inanuben yüz süre Yoksul ise bay olur canım bay ise sultan olur.

(TERENNÜM)

7

| | |
|------------------------------------|--|
| Guşiki behak baz büved derheme cay | (beli yar beli dost yar canimen vay) |
| O hiçi suhan neşneved illa behuday | (" " " " " " ") |
| Van dide kezo nur pezired ora | (" " " " " " ") |
| Her zerre büved ayinei dost numay | (" " " " " " ") |

8

Yarab zidûkevnî binyazew gerden
 Vaz efseri fakri serfirazemü gerden
 Ender haremî mahremî razem gerdan
 An rehki nesuyi tüst bazemü gerdan
 Yar yar dost dost yar yûregim yar gör ki neler var vay. vay. vay. vay.
 Yar yûregim del cigirim gör ki neler yar

(TERENNÜM)

9

Her ah ki ez derdi dilem mişinevi vay
Ez ah dilem kerd gülem mişinevi vay
Ger guşı behali dilimen baz küni vay
Daim zidilem dilem dilem mişinevi vay

10

Kad eşrekatid dünya minnûri hümeyyana
Elbedrü gaden saki velkesi süreyyana
Men leyse lehu aynün yestebzirü angaybi
Felyeti ala şevkin fihizineti mevlâna

DÖRDÜNCÜ SELÂM

11

Sultanı meni sultanı meni Ender dilü can imanı meni
Der men bidemi men zinde şevem Yek can çi şevem
sad canı meni Ah! imanı meni



ISTANBUL
KONSERVATUVARI

NEŞRİYATI

TÜRK MUSİKİSİ KLASİKLERİNDEN

Dokuzuncu cilt

Mevlevî Âyinleri

IV

Zekâizade Ahmet Dr. Suphî ve Mesut Cemilden müteşekkil Konservatuvar « Tasnif ve Tesbit Heyeti » tarafından notaya alınmış tarihî Kıymeti haiz üç MEVLEVÎ ÂYİNİ ile Heyetten Zekaizade Ahmedin Yapdığı Tetkikat üzerine Bestekarlarının Tercümei hallerini havidir.

HER HAKKI MAHFUZDUR, ارجع

ISTANBUL

Haşım Matbaası

1934

Kemal BATANAY
Naim BATANAY

ع
ص
ن

Mevlevî Âyinleri

XI

HİCAZ MAKÂMINDA